

## **Regulamento e Termos de Participação | Terms and Conditions of Participation**

(Versão Bilingue: Português & English)

### **Entidade organizadora | Organizing Entity:**

José Carlos Carvalho Pereira: NIF 196108365  
Trees And Travel – Animação turística – RNAAT: 908/2017

TreesAndTravel / IsaLua – coworking space  
Ed. Dr. Luís Navega, Lj A/1 – 3780-545 Curia – Portugal

O presente documento contém os termos em Português (pág. 1) e Inglês (pág. 5)  
*This document contains the terms in Portuguese (p. 1) and English (p. 5)*



### **Vivência a Pé: Beltane, o ritual das maias – Anadia**

No despertar de Maio, a Bairrada cobre-se de ouro. Enquanto a tradição de colocar "maias" nas portas protege o lar, a história ancestral celebra Beltane — o festival celta que assinala o pico da primavera e a fertilidade da terra. Esta caminhada é um convite para colher a luz, honrar os ciclos da natureza e redescobrir ritos que o tempo não apagou, fundindo a espiritualidade ancestral com a identidade da Bairrada.

**Roteiro:** Iniciamos a nossa jornada em busca das "maias", as flores de giesta que tingem a paisagem de sol. Mais do que uma caminhada, este é um percurso para cumprir o **rito ancestral** de **Beltane**, colhendo a **protecção** e a **abundância** que a **tradição** das **casas enfeitadas** nos lega.

Ao atravessar os **campos** e as **várzeas** da **Moita**, **Alféoas** e **Arcos**, mergulhamos na alma da **Bairrada**.

Aqui, a história revela-se entre o **sagrado** e o **profano**: visitamos **monumentos religiosos** que guardam silêncios milenares e contemplamos **arte urbana** que dialoga com o presente.

O nosso caminho faz-se também de memória, encontrando nos **museus** do **Vinho Bairrada** e **José Luciano de Castro** a herança de um povo que moldou a terra com as mãos e o engenho.

O clímax desta experiência leva-nos ao topo do **Monte Crasto**, onde o olhar abraça toda a região, celebramos o triunfo da **primavera** e a beleza da paisagem envolvente.

Terminamos esta festa com o nosso tradicional **brinde**, provando o icónico **espumante Bairrada** e a riqueza da nossa **gastronomia** regional.

### **Modalidades e Inscrição: “Vivência a Pé”**

#### **Beltane, o ritual das maias desde 30€ / participante**

• **Inclui:** guia especializado e seguros obrigatórios; logística de apoio ao roteiro; brinde final com espumante Bairrada e gastronomia (seleccionada)

#### **Experiência de Autor – sob consulta**

Ideal para grupos privados, famílias ou empresas que procuram um roteiro exclusivo com almoço gourmet e mimos extra

#### **Nota logística e Opções de Mobilidade:**

- **Ponto de Encontro:** Museu do Vinho Bairrada – Anadia (estacionamento)
- **Apoio:** O guia acompanha todo o percurso, garantindo segurança e suporte interpretativo.
- **Transfer:** Facilitamos o transfer da estação de comboios CP Curia para participantes que optem pelo transporte ferroviário (Serviço Sob Consulta).
- **Grupos Externos:** (Coimbra, Aveiro, etc.) serviço de recolha (pick-up) personalizado – Sob Consulta.

#### **Condições gerais:**

Distância média de caminhada ~12 km, com dificuldade técnica **fácil +**

O participante deve avaliar a sua condição física antes da inscrição

**Pré-inscrição** no valor de **10€** até **48 horas antes da actividade**, liquidando o restante valor até **30 minutos antes** do início da actividade. Se a inscrição ocorrer depois desta data, o preço total da mesma deverá ser paga no acto da inscrição. A entidade organizadora reserva o direito de anular qualquer inscrição cujo pagamento não tenha sido efectuado nas condições acima mencionadas.

**Rota disponível** durante todo o ano, mediante marcação prévia.

**Nota:** Este roteiro é desenvolvido e realizado em parceria com entidades locais sendo que, o valor final da inscrição inclui os custos directos da organização (guia, seguros...), bem como os custos com serviços de parceiros (alimentação...). A “Trees And Travel – Animação Turística” emite factura com discriminação dos seus serviços directos e actua como intermediária para os restantes.

### **Inscrição do participante:**

- No acto da inscrição o participante deve fornecer os seguintes dados para activação do seguro:  
**Nome; Data de nascimento; NIF.**

### **Número de inscrições:**

- Este número será limitado à capacidade da entidade organizadora que zelará para que seja adequado à actividade e à sua boa concretização.
- Roteiro realizado **com mínimo de 6 participantes**.

### **Cessão da Inscrição:**

- O participante pode ceder a sua inscrição, fazendo-se substituir por outra pessoa que preencha todas as condições requeridas para a viagem, desde que informe com, pelo menos, **48 horas** de antecedência a entidade organizadora e que a mesma entidade aceite a substituição. A cessão da inscrição responsabiliza solidariamente o cedente e o cessionário pelo pagamento da viagem e pelos encargos adicionais originados.

### **Desistências:**

- Valor da pré-inscrição – **10€**.

### **Alterações:**

- Sempre que existam razões alheias que o justifiquem, a entidade organizadora poderá alterar a ordem do percurso ou modificar a hora de partida. Se circunstâncias imprevistas obrigarem a suspender o roteiro, os participantes terão sempre direito ao reembolso das quantias pagas na totalidade.

### **Anulação do Programa pela entidade organizadora:**

- A entidade organizadora reserva o direito de cancelar o roteiro organizado caso existam condições excepcionais ou o número de participantes seja inferior ao mínimo exigido. Nestes casos, os participantes serão informados do cancelamento com a antecedência mínima de **48 horas** sendo reembolsados de todas as quantias pagas, sem qualquer outro tipo de responsabilidade por este cancelamento.

### **Alterações ao Preço:**

- Os preços constantes do programa estão baseados nos custos dos serviços e taxas de câmbio vigentes à data de impressão deste programa, pelo que estão sujeitos à alteração que resulte das variações no custo dos transportes ou do combustível, de direitos, impostos, taxas e flutuações cambiais. Sempre que se verifique uma alteração de preço, o participante será informado e convidado dentro do prazo que lhe for fixado, a aceitar o aumento verificado ou a anular a sua inscrição. Caso o participante pretenda anular a inscrição na actividade face ao aumento de preço, será devolvido o valor pago até à data.

### **Desistências e Reembolso:**

- Se o participante pretender desistir da sua actividade deverá fazê-lo até **48 horas** antes, por escrito, caso contrário poderá incorrer em pagamento de despesas, ou perda total da quantia paga.
- A não comparência por parte do participante no local, dia e hora pré estabelecida para o início da actividade, é considerado desistência, e incorre na perda total do pagamento efectuado, não havendo lugar a reclamação.
- Considera-se como não comparência, atrasos iguais ou superiores a **30 minutos** para além da hora pré estabelecida.

### **Condições para Crianças:**

- Deverá sempre solicitar a informação de condições para crianças. Este roteiro, na vertente de pedestrianismo, não é aconselhado para idades inferiores a **14 anos**.

**Responsabilidade:**

• A responsabilidade da entidade organizadora assumida encontra-se garantida por “Seguro de Acidentes Pessoais (apólice AG82655983 Fidelidade)” e “Seguro de Responsabilidade Civil (RC82655987 Fidelidade)”.

**Responsabilidade do cliente:**

- O participante deve respeitar os horários estabelecidos para o início das actividades assim como os horários intermédios que vão sendo definidos pelo guia da mesma. Os atrasos, além de manifestarem falta de cuidado para com os outros participantes, poderão implicar a impossibilidade de realizar parte da actividade.
- O participante é responsável por escolher um programa que seja adequado às suas capacidades, preparação física e estado de saúde e ainda em prestar informações pessoais antecipadamente ao início da actividade.
- O participante deverá seguir as recomendações ambientais e regras legais ou estabelecidas enquanto o programa decorrer de acordo com as indicações do guia, e respeitar os direitos e privacidade dos outros participantes no programa.
- O participante tem o dever de **não dano intencional no património pertencente às entidades privadas (obras de arte; animais; culturas agrícolas; etc. ...)** assumindo total responsabilidade perante as autoridades competentes caso sejam alvo de processo judicial, descartando a entidade organizadora de qualquer responsabilidade perante o acto.
- Não haverá lugar a reembolso caso o participante chegue atrasado a uma actividade ou terminar mais cedo, ou caso não usufrua de alguma refeição ou serviço incluído no programa.
- No acto da inscrição a entidade organizadora deverá ser informada de eventuais necessidades específicas do participante.

**Limitação das responsabilidades:**

- A entidade organizadora não é responsável por lesões corporais ou danos materiais em resultado de (e não limitado a): exaustão física por inadequação do programa às capacidades físicas do participante; transportes; actividades de desporto de aventura; quebra ou falha de equipamentos; forças da natureza; consumo de bebidas alcoólicas; prisão ou rapto; terrorismo; falta ou acesso limitado a medicamentos ou cuidados médicos em localizações remotas; mal de altitude; e adequação dos cuidados médicos quando prestados.
- Em caso de desistência de participantes por motivos alheios à actividade serão disponibilizados meios de transporte alternativos para o regresso ao local do início da actividade, sendo que (e desde que o motivo não esteja salvaguardado pelo seguro existente) os encargos decorrentes da viagem de regresso serão suportados pelo participante.

**Documentação:**

- O participante deverá possuir em boa ordem a sua documentação pessoal ou familiar. A entidade organizadora declina toda a responsabilidade por falta de documentação. Nestes casos, aplicam-se as condições estabelecidas na cláusula “Desistências”, sendo ainda da responsabilidade do participante todas e quaisquer custas que tal situação acarretar.

**Condições gerais:**

- As actividades não incluem nos preços (excepto se indicado e incluído na actividade): transferes para o local da actividade; gastos pessoais (entenda-se por gastos pessoais: todas as compras ou aquisições extra programa; lembranças; bebidas; tabaco; etc.).

**Método de pagamento:**

- Dinheiro / Transferência bancária / SPIN (CGD) / MB WAY / Paypal
- Caso o pagamento se efectue por transferência bancária, a inscrição só é válida quando este for confirmado. O participante deverá informar que efectuou a respectiva transferência, e apresentar o talão ou comprovativo de pagamento, para que se possa comprovar em tempo útil e validar a inscrição.

**Utilização de fotografias e imagens:**

- A inscrição e participação neste roteiro **autorizam** a cedência de imagens à entidade organizadora, sem direito a pagamento pelas mesmas ao participante, podendo a entidade organizadora utilizar para ilustração de material promocional e publicitário da empresa tais como: catálogos, diapositivos, cartazes, vídeos e Internet. Sempre que se tratarem de menores de idade a entidade organizadora compromete-se a salvaguardar o mais possível a identidade dos mesmos, publicando somente fotografias onde não seja possível o seu reconhecimento.

## 4 Trees And Travel – Animação Turística

• O participante poderá revogar a autorização de utilização de imagem a qualquer momento por escrito. A entidade organizadora compromete-se a: Canais Digitais, remover a imagem dos seus canais oficiais (site e redes sociais) num prazo máximo de 30 dias após a recepção do pedido; Suportes Físicos, interromper a utilização da imagem em futuras impressões ou edições de materiais promocionais. A revogação não terá efeitos retroactivos sobre materiais impressos já distribuídos ou em stock.

### **Nota 1:**

As presentes “Condições” poderão ser complementadas por quaisquer condições específicas, desde que devidamente acordadas pelas partes.

### **Regulamento Geral de Protecção de Dados / Política de Privacidade**

1 – A recolha dos dados reflecte-se no contacto entre esta entidade e os clientes que solicitam informações (ou mostraram interesse nas actividades exercidas) e/ou solicitem os serviços ou participação nas actividades por este organizadas.

#### a) Dados pessoais:

No exercício da actividade procede-se à recolha, tratamento e guarda de: “nome”; “morada”; “e-mail”; “contactos telefónicos”; “número de identificação fiscal (NIF)”; “data de nascimento”.

Referente à recolha de dados por parte de terceiros onde esta entidade tem e/ou divulga informação (redes sociais, motores de busca, etc. ...) consultar as suas políticas de privacidade: Facebook, Instagram, Messenger, X, Google, TikTok.

#### b) Tratamento dos dados pessoais recolhidos:

Os dados pessoais recolhidos são organizados, actualizados e mantidos conforme a necessidade de contacto com o cliente e sector de actividade.

#### 2 – Responsabilidade pelo tratamento dos dados pessoais:

É de única e inteira responsabilidade de José Carlos Carvalho Pereira o tratamento dos dados recolhidos.

#### 3 – Finalidade do tratamento de dados pessoais:

Tem como finalidade o correcto contacto e participação dos clientes nas actividades e serviços desenvolvidos por esta entidade bem como a divulgação de actividades e/ou serviços desta entidade.

#### 4 – Prazo para armazenamento seguro e tempo de conservação dos dados:

Os dados pessoais cedidos por clientes e mantidos por esta entidade serão válidos pelo período necessário para a finalidade das prestações de serviços inerentes, bem como à relação comercial entre esta entidade e os clientes e serão conservados apenas pelo período necessário à prestação do serviço e obrigações legais.

#### 5 – Direitos dos titulares dos dados pessoais:

Os titulares dos dados pessoais podem, a qualquer momento, solicitar: “acesso aos seus dados”; “rectificação ou correcção dos seus dados”; “eliminação dos seus dados”.

#### 6 – Consentimento dos titulares dos dados pessoais:

O consentimento dado para a recolha, manutenção e tratamento dos dados é livre e específico.

#### 7 – Transmissão de dados pessoais a terceiros:

No desenvolvimento de actividades específicas poderá haver necessidade de transmissão de dados pessoais a terceiros (tal como no caso da activação de seguros é necessário o envio de dados para as seguradoras...) sendo que será sempre solicitado a autorização aos titulares dos dados pessoais e dada a indicação de que dados serão transmitidos e para que finalidade.

#### 8 – Contactos:

Para dúvidas ou informações pode contactar esta entidade usando os contactos disponíveis no site, ou

[info@treesandtravel.com](mailto:info@treesandtravel.com) / [travel@treesandtravel.com](mailto:travel@treesandtravel.com)

*A versão em língua inglesa encontra-se nas páginas seguintes.*

*The English version is available on the following pages.*

**Terms and Conditions of Participation****Organizing Entity:**

José Carlos Carvalho Pereira: NIF 196108365  
 Trees And Travel – Animação turística – RNAAT: 908/2017  
 TreesAndTravel / IsaLua – coworking space  
 Ed. Dr. Luís Navega, Lj A/1 – 3780-545 Curia – Portugal

***Hiking Experience – Beltane, the ritual of the "maias" – Anadia***

As May dawns, Bairrada is bathed in gold. While the tradition of placing "maias" (the broom flowers) on doors protects the home, ancestral history celebrates Beltane—the Celtic festival that marks the peak of spring and the fertility of the land. This walk is an invitation to gather the light, honor the cycles of nature, and rediscover rites that time has not erased, blending ancestral spirituality with the identity of Bairrada.

**Itinerary:** We begin our journey in search of the "maias" (the broom flowers) that dye the landscape with sun. More than just a walk, this is a path to fulfill the **ancestral rite of Beltane**, gathering the **protection and abundance** that the **tradition of decorated houses** bestows upon us.

As we cross the **fields and meadows of Moita, Alféloas, and Arcos**, we dive into the soul of **Bairrada**.

Here, history reveals itself between the **sacred** and the **profane**: we visit **religious monuments** that hold millenary silences and contemplate **urban art** that dialogue with the present.

Our path is also made of memory, finding in the **Bairrada Wine Museum and José Luciano de Castro Museum** the heritage of a people who shaped the land with their hands and ingenuity.

The climax of this experience leads us to the top of **Monte Crasto**, where the gaze embraces the entire region, celebrating the triumph of **spring** and the beauty of the surrounding landscape.

We end this celebration with our traditional **toast**, tasting the iconic **Bairrada sparkling wine** and the richness of our regional **gastronomy**.

**Booking Options and Fees: Hiking Experience**

**Beltane, the ritual of the "maias"**, from **€30 / person**

• **Includes:** specialized guide and mandatory insurance; logistical support for the itinerary; final toast with sparkling wine from Bairrada and (selected) gastronomy.

**Signature Experience** – Upon request

Ideal for private groups, families, or companies seeking an exclusive itinerary with gourmet lunch and extra perks

**Logistics Note and Mobility Options:**

- **Meeting Point:** Bairrada Wine Museum – Anadia (parking lot)
- **Support:** The guide accompanies the entire route, ensuring safety and interpretive support.
- **Transfer:** We facilitate the transfer from the CP Curia train station for participants who choose rail transport (Service Upon Request).
- **External Groups:** (Coimbra, Aveiro, etc.): Personalized pick-up service – Upon Request.

**General Conditions:**

Average walking distance: ~12 km; Technical difficulty: Easy+

Participants must assess their physical condition prior to registration.

**Pre-registration:** A fee of **€10** is required up to **48 hours before the activity**; the remaining balance must be settled up to **30 minutes before** the start. For registrations made after this deadline, the total price must be paid upon booking. The organizer reserves the right to cancel any registration if payment is not made according to these terms.

**Route available** year-round upon prior booking.

**Note:** This itinerary is developed and conducted in partnership with local entities. The final registration fee includes direct organizational costs (guide, insurance, etc.) as well as partner services (catering, etc.). "Trees And Travel – Animação Turística" issues an invoice detailing its direct services and acts as an intermediary for the remainder.

**Participant Registration:**

At the time of registration, participants must provide the following data for insurance activation: **Name; Date of Birth; NIF (Tax ID).**

**Capacity:**

Group size is limited to ensure quality and safety.  
The tour requires a **minimum of 6 participants** to proceed.

**Transfer of Registration:**

Participants may transfer their booking to another person who meets all requirements, provided the organizer is notified at least **48 hours** in advance and accepts the substitution. Both parties are jointly responsible for any additional costs.

**Cancellations:**

Pre-registration fee – **€10.**

**Alterations:**

The organizer may alter the route or departure time due to external factors. If unforeseen circumstances force the cancellation of the tour, participants are entitled to a full refund of all amounts paid.

**Program Cancellation by the Organizer:**

The organizer reserves the right to cancel the tour due to exceptional conditions or if the minimum number of participants is not met. Participants will be notified at least **48 hours** in advance and will receive a full refund.

**Price Adjustments:**

Prices are based on current service costs and exchange rates. They are subject to change due to variations in transport/fuel costs, taxes, or duties. Participants will be informed of any increase and may choose to accept it or cancel their registration with a full refund.

**Withdrawals and Refunds:**

Withdrawals must be submitted in writing at least **48 hours** in advance; otherwise, the participant may be liable for expenses or forfeit the total amount paid.

Failure to arrive at the designated meeting point at the scheduled time is considered a "no-show," resulting in the loss of the total payment.

Delays of **30 minutes** or more beyond the scheduled time are classified as a no-show.

**Children's Policy:**

Please request specific conditions for children. The hiking portion is not recommended for children under **14 years** of age.

**Liability:**

Liability is covered by "Personal Accident Insurance (Policy AG82655983 Fidelidade)" and "Civil Liability Insurance (Policy RC82655987 Fidelidade)."

**Client Responsibility:**

Participants must respect all scheduled times. Delays may result in the inability to complete parts of the activity.

Participants are responsible for choosing a program suited to their health and fitness level.

Participants must follow environmental guidelines and guide instructions, respecting the privacy and rights of others.

Participants are liable for any intentional damage to private property (artwork, animals, crops, etc.) and indemnify the organizer against any legal action resulting from such acts.

No refunds are provided for late arrivals, early departures, or unused meals/services.

**Limitation of Liability:**

The organizer is not liable for injury or property damage resulting from (but not limited to): physical exhaustion, transport, adventure activities, equipment failure, natural forces, alcohol consumption, or limited medical access in remote locations.

In case of withdrawal for reasons unrelated to the activity, alternative transport for the return will be provided at the participant's expense (unless covered by insurance).

**Documentation:**

Participants must ensure all personal/family documentation is in order. The organizer is not responsible for issues arising from missing documentation; in such cases, cancellation clauses apply.

**General Exclusions:**

Prices do not include (unless specified): transfers to the meeting point or personal expenses (souvenirs, extra drinks, tobacco, etc.).

**Payment Methods:**

Cash / Bank Transfer / SPIN (CGD) / MB WAY / Paypal.

For bank transfers, registration is only valid upon confirmation. Participants must provide proof of payment.

**Use of Photography and Images:**

Registration authorizes the organizer to use images of the participant for promotional materials (catalogs, social media, videos) without compensation. For minors, the organizer commits to protecting their identity, using only photos where they are not easily recognizable.

Revocation: Participants may revoke image authorization in writing. Digital Channels: Images will be removed within 30 days of the request. Physical Media: Use will cease in future printings/editions. Revocation does not apply retroactively to materials already distributed or in stock.

**Note 1:**

These conditions may be supplemented by specific terms agreed upon by both parties.

**General Data Protection Regulation (GDPR) / Privacy Policy**

1 – Data Collection: Reflects contact between the entity and clients requesting information or services.

a) Personal Data: Name, address, email, phone number, NIF, and date of birth are collected/stored. For data collected by third parties (Facebook, Instagram, Google, TikTok, etc.), please consult their respective privacy policies.

b) Processing: Data is organized and updated as needed for client contact and service delivery.

2 – Responsibility: José Carlos Carvalho Pereira is solely responsible for data processing.

3 – Purpose: Facilitating contact, participation in activities, and the promotion of services.

4 – Retention: Data is kept for the period necessary for service provision and legal obligations.

5 – Rights: Holders may request access, rectification, or deletion of their data at any time.

6 – Consent: Consent is freely given and specific.

7 – Third-Party Transmission: Data may be shared with third parties (e.g., insurance companies) only for specific purposes, with the holder's authorization.

8 – Contacts: [info@treesandtravel.com](mailto:info@treesandtravel.com) / [travel@treesandtravel.com](mailto:travel@treesandtravel.com)

**Prevalência de Idioma / Language Prevalence:**

Em caso de divergência ou conflito de interpretação entre as versões portuguesa e inglesa deste regulamento, a versão em língua portuguesa prevalecerá.

*In case of any discrepancy or conflict of interpretation between the Portuguese and English versions of these terms, the Portuguese version shall prevail.*

**Pela entidade organizadora / For the organizing entity:**

**José Carlos Carvalho Pereira**

**O Participante / The Participant:**

*(Nome e Assinatura / Name and Signature)*